

protuberantia, ae f (виступ). Найбільшою за обсягом є третя група, що об'єднує такі латинські терміни, які використовуються для диференціації різних понять, але в українському варіанті отримують однаковий термінологічний еквівалент. До таких квазісинонімів належать, наприклад, губа — labium/labrum; шов — sutura/raphe; артеріальний — arteriosus/arterialis тощо.

Серед клінічних медичних термінів-синонімів еквівалентного типу переважно більшість становлять міжмовні терміни-дублети, тобто слова або словосполучення різномовного походження, кореневі або словотворчі елементи яких мають тотожне значення (абдукція — відведення, осифікація — окостеніння, кардіопульмональний — серцево-легеневий).

Синонімія в клінічній термінології є негативною концептуально-лінгвістичною тенденцією, що заважає професійній комунікації. В анатомічній термінології вона відіграє позитивну класифікуючу і диференціюючу роль.

ТЕСТИРОВАНИЕ В СОВРЕМЕННОЙ МЕТОДИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Мокриенко Э. Н.

*Одесский национальный медицинский
университет, Одесса, Украина*

Тестирование как способ измерения иноязычной компетенции очень распространено в методике преподавания иностранных языков.

Существуют различные принципы составления материалов для тестирования.

Тесты I уровня обеспечивают контроль на уровне узнавания ранее услышанного либо прочитанного, на уровне общих неглубоких знаний теоретического материала. Исходя из этих требований, адекватным I уровню могут быть признаны тесты с одним выборочным ответом: один правильный ответ выбирается из двух, трех, четырех, пяти предложенных. При работе с тестами такой конструкции велика вероятность того, что правильный ответ может быть дан студентом на основе его узнавания среди других либо угадывания. То есть успешное решение тестов такого формата возможно на уровне знаний-знакомств.

Тесты II уровня должны быть составлены так, чтобы они позволяли оценить точность, глубину и полноту теоретических знаний студентов. Поэтому принципы их составления другие:

а) тесты, формат которых предусматривает необходимость выбора группы правильных ответов из нескольких данных;

б) тесты «на подстановку» либо с ответом, который самостоятельно формулируется.

Ответы в этих тестах самостоятельно формулируются студентом и вписываются в текст, структуру, рисунок и т. д.

Тесты III уровня — это развитие и диагностика уровня мыслительных процессов студентов, их умения делать сравнительный анализ различных групп признаков по разным критериям.

Подводя итог, следует подчеркнуть, что соблюдение критериев валидности требует от составителей четкой ориентации на учебные цели, запланированные в уровнях критериев.

ОБЩИЕ ПОДХОДЫ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ПРИЕМОВ УСВОЕНИЯ ЗНАНИЙ

Нестеренко Н. В.

*Одесский национальный медицинский
университет, Одесса, Украина*

Повышение эффективности занятия связано с максимальным усвоением знаний и устранением лишней нагрузки. Учащийся должен активно овладеть не только научными знаниями, но и способами познания. Следовательно, необходима такая организация процесса обучения, при которой учащиеся смогут сами осознавать свои действия. Наиболее продуктивной методикой является создание проблемных ситуаций и управление усвоением знаний в ходе их разрешения. Это дает возможность не только усваивать новые знания и способы действия, но и осмыслить структуру собственной деятельности.

Практика показывает, что достичь конечной цели при обучении студентов (особенно неязыковых факультетов) иностранному языку — научить их общению на изучаемом языке (чтению, говорению, аудированию) — можно лишь на базе прочных лексических знаний, умений и навыков.

Первым шагом к эффективному усвоению лексико-грамматических знаний является внимательное прочтение текста. Следующий этап — первичное прослушивание текста, начитанного носителем языка, для формирования у студентов восприятия особенностей интонации и акцента. Следующим шагом является детальный перевод текста, во время которого студенты обогащают свой словарный запас. Далее студентам предлагается ответить на вопросы к тексту. Все вышперечисленные шаги подготавливают учащихся к общению на иностранном языке. Умение студента высказываться в монологической или диалогической форме предполагает умение оперировать словами, объединять их в предложения и т. д. Творческие задания активизируют речемыслительную деятельность, способствуют осмысленному усвоению материала.

Все типы заданий помогают сформировать у студентов умение самостоятельно использовать изученный материал в устной и письменной речи.

МЕДИЦИНА В ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ А. С. ПУШКИНА

Алтыева М. А.

*Одесский национальный медицинский
университет, Одесса, Украина*

Один из главных объектов литературы на протяжении всей истории — это человек и его здоровье. Художественные произведения вбирали представления времени о жизни и смерти, о причинах